



WWW.FACOM.COM

**FCXCMB3100HE
FCXCMB3150HE
FCXCMB3200HE**

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

13

English (*translation of the original instructions*)

19

Italiano (*istruzioni originali*)

25



Attention!

(FR) Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, référence et numéro de série, sont indiquées sur l'étiquette CE appliquée sur la dernière page du manuel.



Warning!

(GB) All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label stuck onto the last page of this manual.



Attenzione!

(IT) Tutti i dati identificativi, costruttore, modello, codice e numero di serie, sono riportati sull'etichetta CE applicata sull'ultima pagina del manuale.

(FR) Déclaration de conformité CE

(GB) Declaration of conformity EC

(IT) Dichiarazione di conformità CE

- (FR)** La déclaration suivante est jointe en copie originale au compresseur.
(GB) The following declaration is attached to the compressor in original copy.
(IT) La seguente dichiarazione è allegata in copia originale al compressore.

- Le fabricant -
- The manufacturer | Il costruttore -

FR	Déclare sous son entière responsabilité que le compresseur d'air décrit ci-après est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives communautaires suivantes: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE Les normes suivantes harmonisées dans la dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union Européenne ont été appliquées: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
GB	Declares under its sole responsibility that the air compressor described below complies with all relevant regulations of the following EU directives: 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU The following harmonised standards have been applied in the latest version published on the Official Journal of the European Union: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
IT	Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità, che il compressore d'aria qui di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE Sono state applicate le seguenti norme armonizzate nell'ultima versione pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale Europea: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

FR LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

GB KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

IT LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI



FR Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation

GB Before use, read the handbook carefully

IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso



FR Risque de brûlures

GB Warning, hot surfaces

IT Pericolo di scottature



FR Attention : présence de courant électrique

GB Dangerous voltage

IT Attenzione: corrente elettrica



FR Risque de démarrage automatique.
Le compresseur pourrait démarrer sans avertissement.

GB Danger - automatic control (closed loop).
Compressor may start without warning

IT Pericolo di avviamento automatico.
Il compressore potrebbe avviarsi senza preavviso



FR Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires

GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn

IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie



FR Purger le réservoir quotidiennement

GB Drain out the tank daily

IT Spurgare il serbatoio ogni giorno

FR **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES** : Se référer à l'étiquette appliquée sur la dernière page du manuel




GB **TECHNICAL DATA**: Please, refer to the label stuck onto the last page of this manual

IT **DATI TECNICI**: Fare riferimento all'etichetta applicata sull'ultima pagina del manuale

(FR) Fac-similé plaquette signalétique du produit

(GB) Facsimile product identification plate

(IT) Facsimile targhetta identificazione prodotto

1		2 	
TYPE Modello		3	
CODE Codice			
S/N			
I/min. CFM.	4 → 	5	bar = PSI = Tank = 6 RPM = Kg =
Lwa =	Lwa m =	7	
	Hz	8	A kW (HP)
9	MADE IN	10	11

FR Légende :

- 1 - Données du constructeur
- 2 - Marquage CE et symbole DEEE
- 3 - Modèle / Code / Numéro de série
- 4 - Air aspiré mesuré en (l/min) et (cfm)
- 5 - Air refoulé par le compresseur mesuré en (l/min) et (cfm)
- 6 - Pression maximale de fonctionnement (bar et PSI), capacité du réservoir (l), tours par minute (RPM), poids (kg)
- 7 - Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré en dB(A)
- 8 - Données électriques : tension d'alimentation (V), fréquence (Hz), courant absorbé (A), puissance en (kW) et (HP)
- 9 - Facteur de service
- 10 - Déclaration d'origine
- 11 - Année de production/fabrication

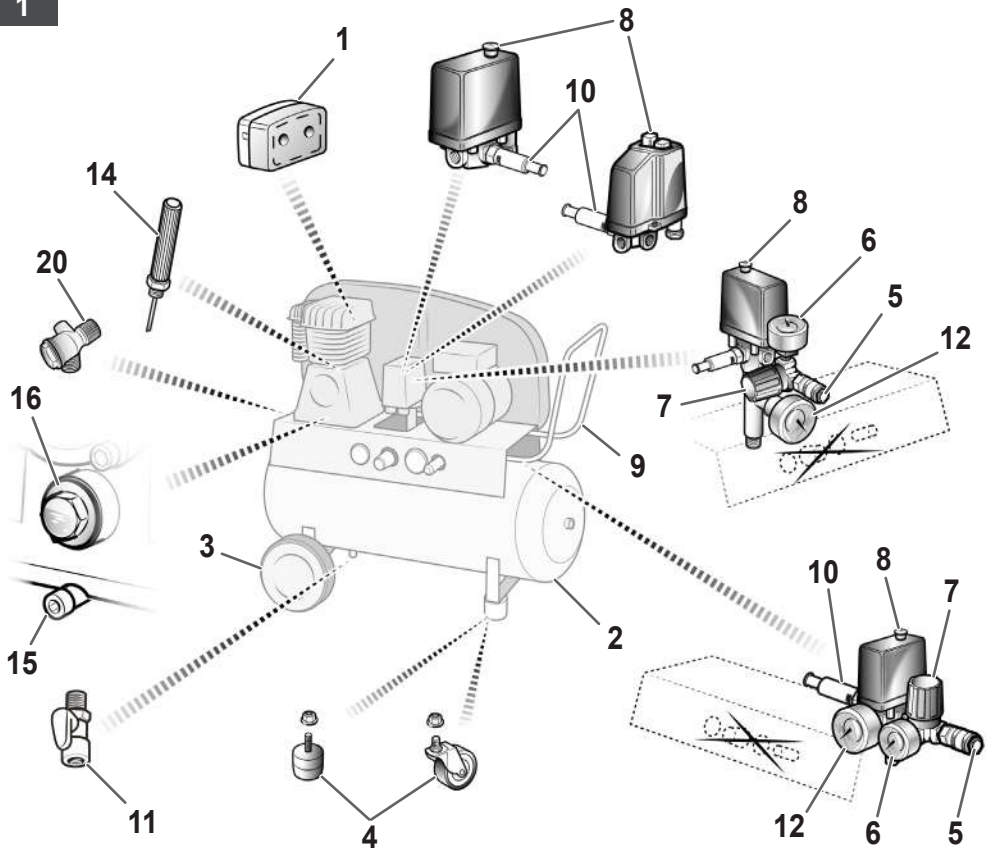
GB Legend:

- 1 - Manufacturer's data
- 2 - CE mark and WEEE symbol
- 3 - Type / Code / Serial Number
- 4 - Air displacement expressed in (l/min) and (cfm)
- 5 - Air delivered by the compressor expressed in (l/min) and (cfm)
- 6 - Maximum operating pressure (bar and PSI), tank capacity (l), rotations per minute (RPM), weight (kg)
- 7 - Guaranteed sound power level in dB(A);
Measured sound power level in dB(A)
- 8 - Electric data: voltage (V), frequency (Hz), absorption (A), power in (kW) and (HP)
- 9 - Duty cycle
- 10 - Declaration of origin
- 11 - Year of production/manufacturing

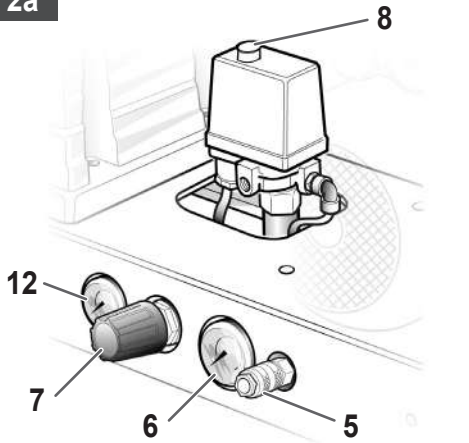
IT Legenda:

- 1 - Dati del costruttore
- 2 - Marchio CE e simbolo RAEE
- 3 - Modello / Codice / Numero di serie
- 4 - Aria aspirata misurata in (l/min) e (cfm)
- 5 - Aria resa dal compressore misurata in (l/min) e (cfm)
- 6 - Pressione massima di esercizio (bar e PSI), capacità del serbatoio (l), giri al minuto (RPM), peso (kg)
- 7 - Livello di potenza acustica garantito in dB(A); Livello di potenza acustica misurato in dB(A)
- 8 - Dati elettrici: tensione di alimentazione (V), frequenza (Hz), corrente assorbita (A), potenza in (kW) e (HP)
- 9 - Fattore di servizio
- 10 - Dichiarazione di origine
- 11 - Anno di produzione/fabbricazione

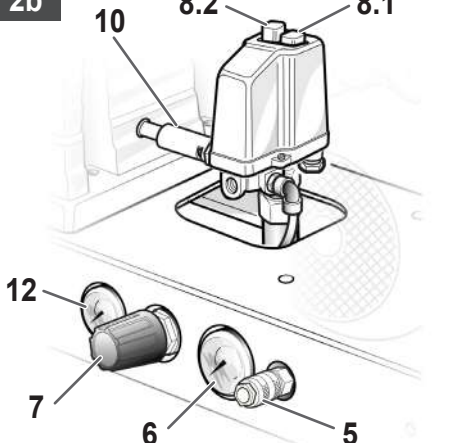
1

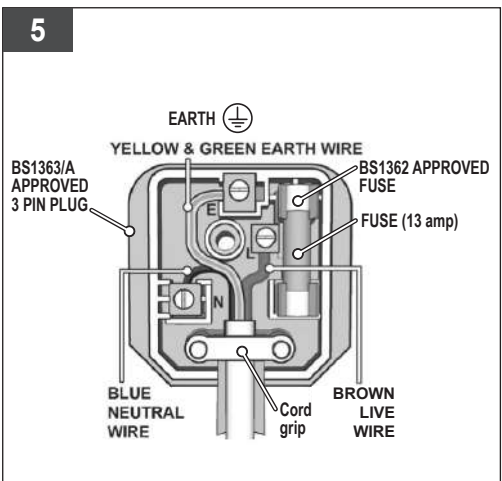
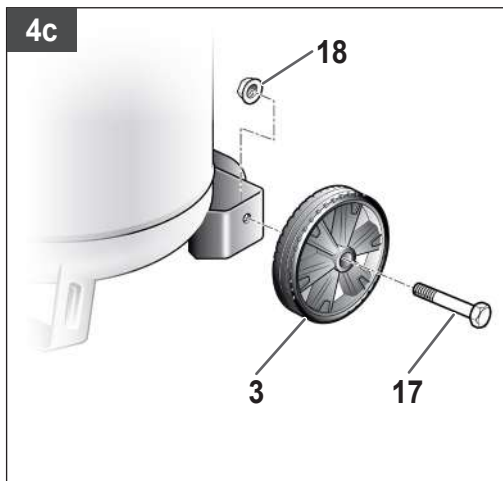
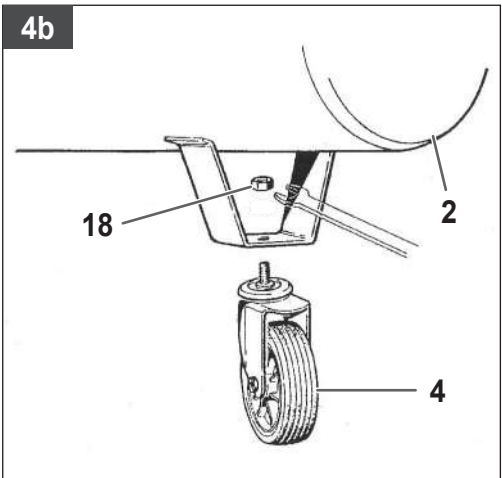
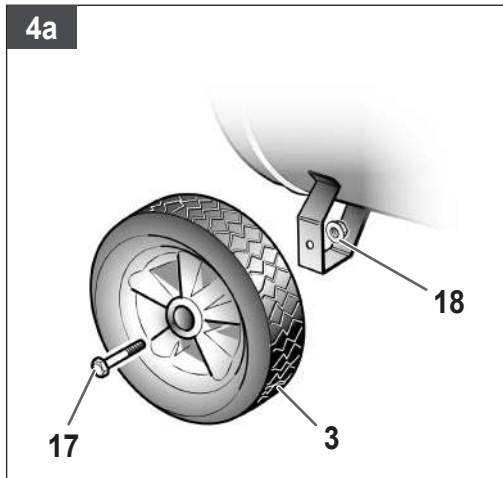
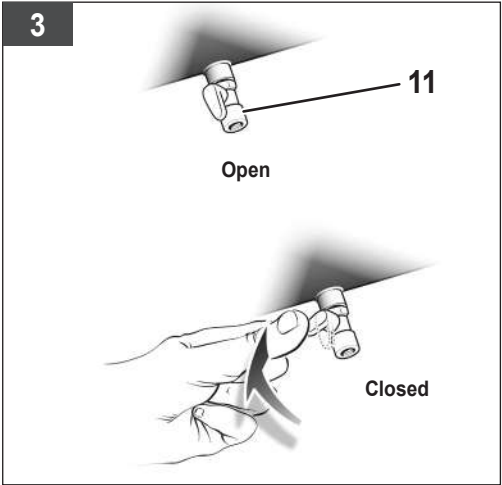
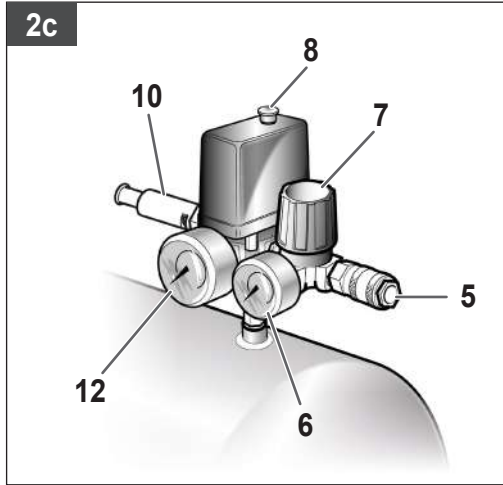


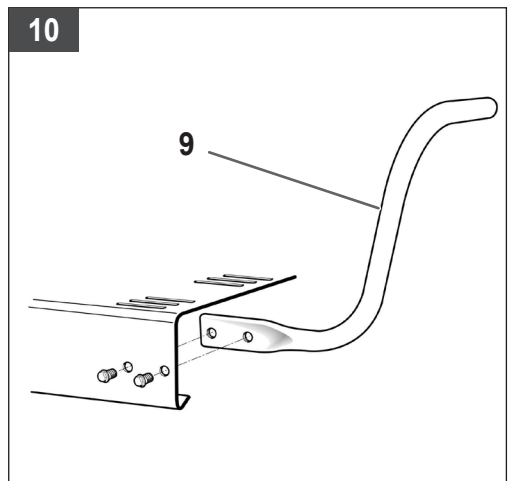
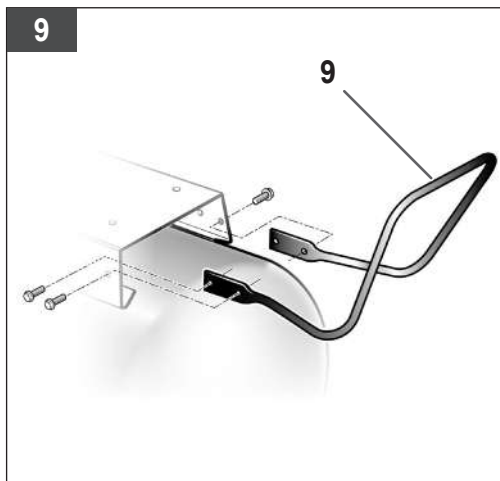
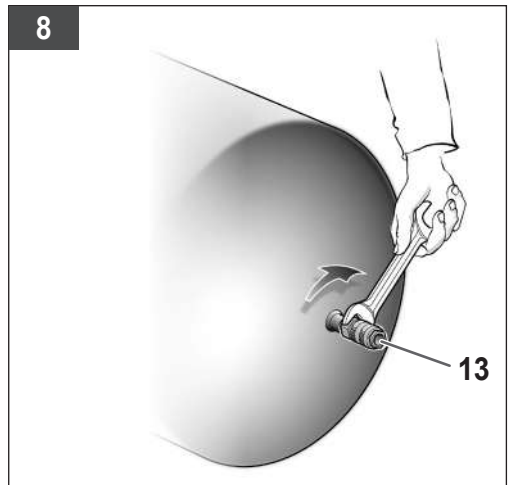
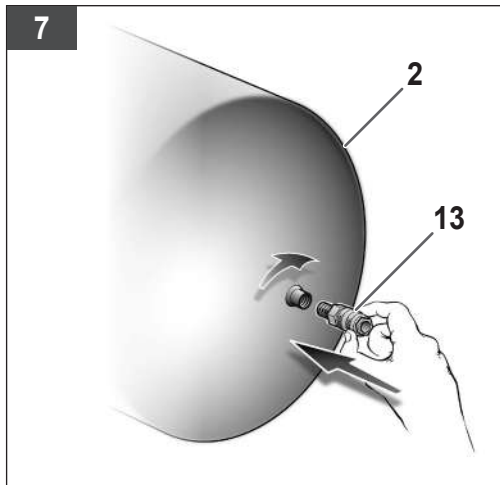
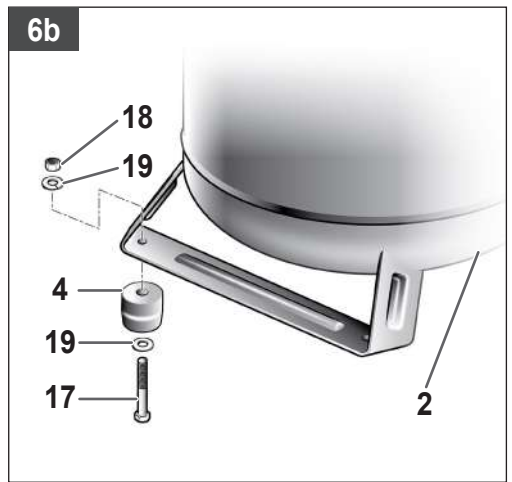
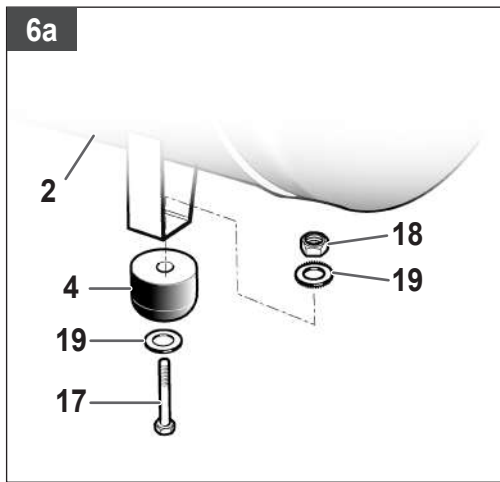
2a

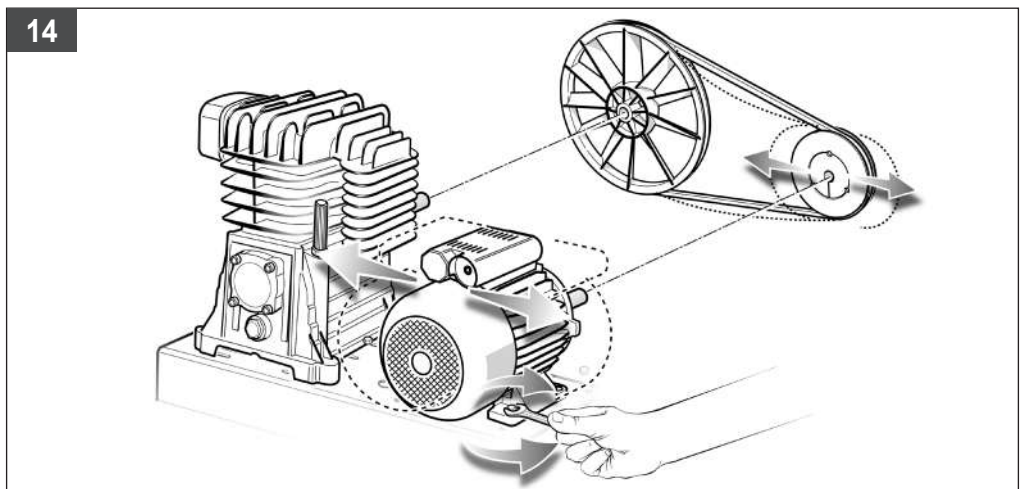
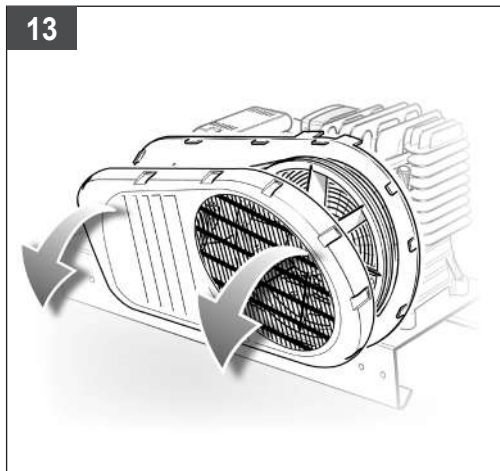
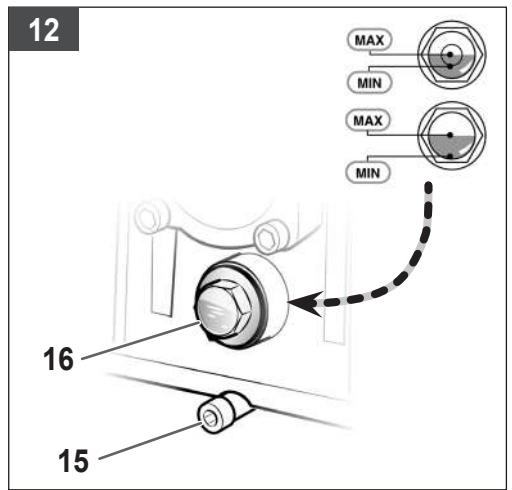
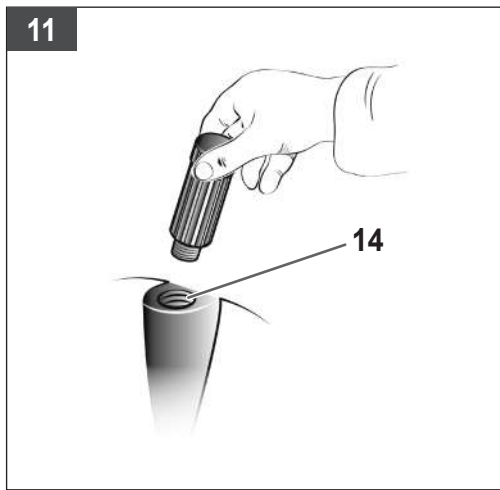


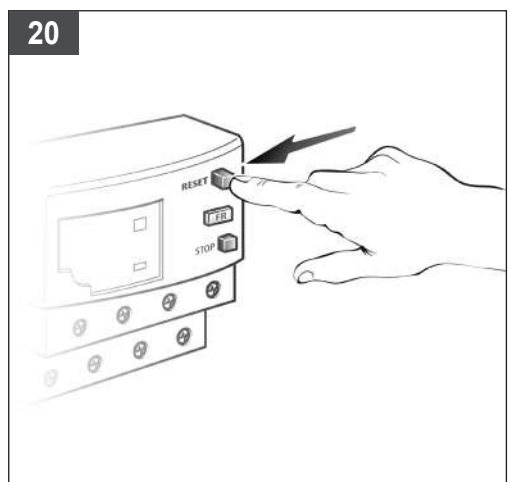
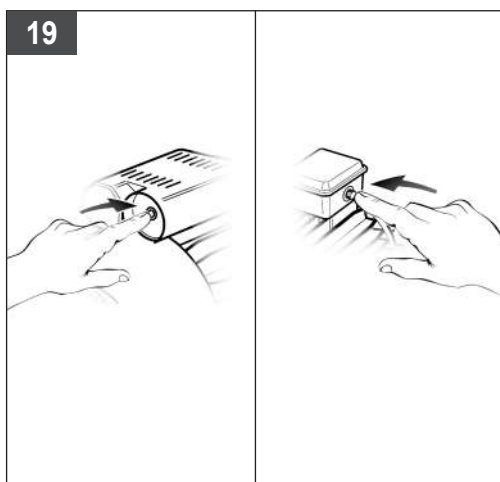
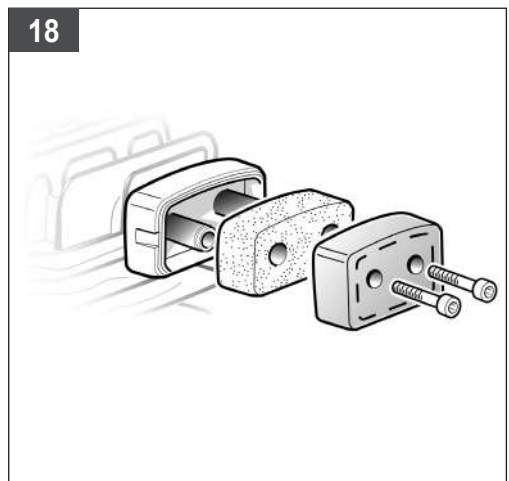
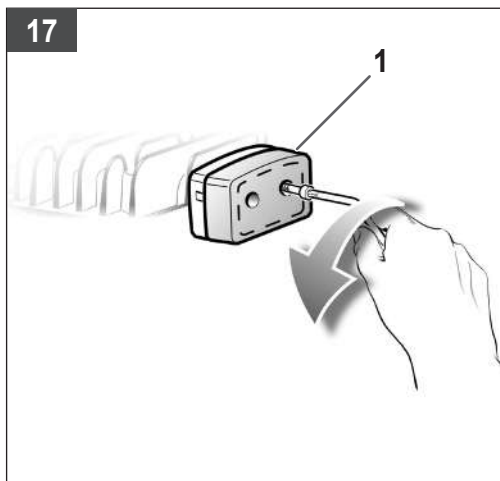
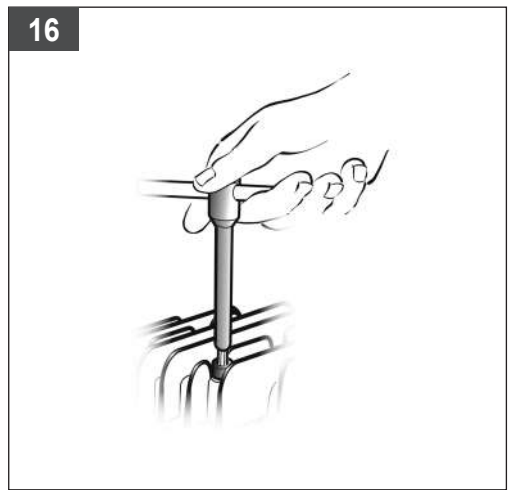
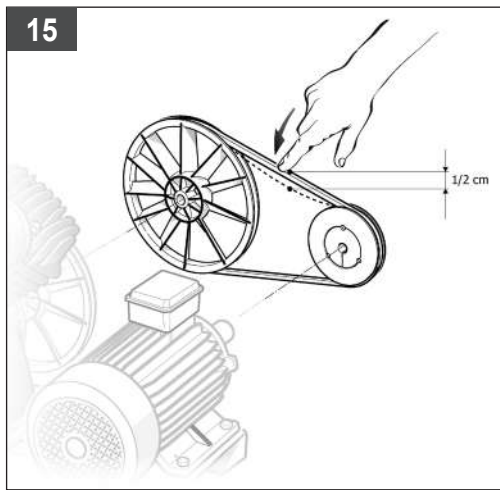
2b



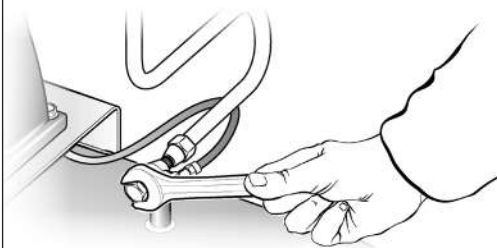




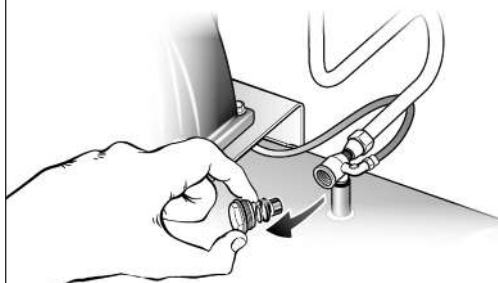




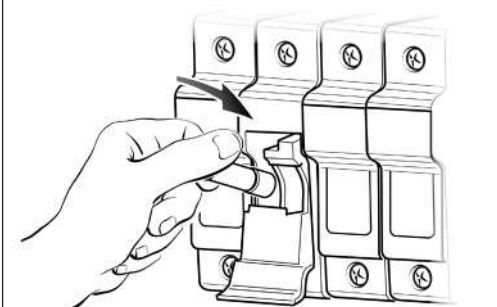
21



22



23



Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement

1. PRECAUTIONS D'UTILISATION

La valeur de **PRESSION ACOUSTIQUE** mesurée à 4 mt. équivaut à la valeur de **PUISSANCE ACOUSTIQUE** déclarée sur l'étiquette, positionnée sur le compresseur, moins 20 dB.

A FAIRE

- Le compresseur doit être utilisé dans des locaux appropriés (bien ventilés, avec une température ambiante comprise entre +5°C et +40°C) et totalement exempts de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.
- Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires.
- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 3 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Les éventuelles pigmentations pouvant apparaître sur la protection en plastique du compresseur pendant des opérations de peinture, indiquent une distance trop réduite.
- Introduire la fiche du câble électrique dans une prise appropriée en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.
- Pour les versions triphasées, confier le montage de la fiche à un électricien qualifié selon les normes locales. Lors de la première mise en marche, vérifier que le sens de rotation est correct et qu'il correspond à celui indiqué par la flèche gravée sur le carter de courroie (versions avec protections en plastique) ou sur le moteur (versions avec protections métalliques).
- Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm².
- L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
- Utiliser exclusivement l'interrupteur du pressostat pour mettre le compresseur hors tension, ou bien l'interrupteur électrique sur les modèles qui en sont pourvus. Ne pas arrêter le compresseur hors tension en débranchant la prise électrique, afin d'éviter les redémarrages en présence de pression dans la tête.
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
- Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit être placé sur un support stable, en position horizontale, afin de garantir une lubrification correcte.
- Positionner le compresseur à une distance d'au moins 50 cm du mur, afin de permettre une circulation optimale d'air frais et garantir ainsi un refroidissement correct.

A NE PAS FAIRE

- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes, des animaux ou vers soi-même (porter des lunettes de protection contre les risques de projections de corps

étrangers soulevés par le jet).

- Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur lui-même.
- Ne pas utiliser l'appareil, les pieds et/ou les mains mouillés.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise électrique ou pour déplacer le compresseur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques.
- Ne pas transporter le compresseur lorsque son réservoir est sous pression.
- Ne pas soumettre le réservoir à des soudures ou à des usinages mécaniques. En cas de défauts ou de corrosion, il faut le remplacer en bloc.
- Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées. Veiller à ce que les enfants et les animaux stationnent loin de la zone de travail de l'appareil.
- Le présent appareil n'est pas apte à être utilisé par tous sujets (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient faibles, ou qui manqueraient d'expérience ou de compétence, à moins qu'ils n'aient été suivis ou renseignés quant à l'utilisation de l'appareil en question, et ce par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer des objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne pas nettoyer la machine à l'aide de liquides inflammables ou de solvants. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.
- L'utilisation du compresseur est strictement limitée à la compression de l'air. Ne pas utiliser l'appareil avec d'autres types de gaz.
- L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier, à moins qu'il ne soit ultérieurement soumis à des traitements particuliers ; de même, il ne peut pas être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées dans la plongée sous-marine.
- Ne pas utiliser le compresseur sans protections (carter de courroie) et ne pas toucher ses parties mobiles.
- Faire attention au travail qu'on est en train de faire. Ne jamais monter sur le compresseur. Ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.

CE QU'IL FAUT SAVOIR

- Ce compresseur a été réalisé pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-50 signifie 5 minutes de fonctionnement et 5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, la protection thermique dont le moteur

est pourvu interviendra automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.

- **En plus des opérations indiquées ci-dessus, pour faciliter le redémarrage de l'appareil, il est important d'agir sur le bouton du pressostat, en le ramenant sur la position de mise hors tension puis de nouveau sur celle de mise sous tension (fig. 2).**
- Sur les **versions monophasées**, il est nécessaire d'intervenir manuellement, en actionnant le bouton de réarmement situé sur le boîtier du bornier du moteur (fig. 19).
- Sur les **versions triphasées**, il suffit d'intervenir manuellement sur le bouton du pressostat, en le ramenant en position de mise sous tension, ou bien d'actionner le bouton du thermique, situé derrière le carter du tableau électrique (fig. 2b, fig. 20).
- Les **versions monophasées** sont équipées d'un pressostat muni d'une soupape d'évacuation d'air à fermeture retardée (ou bien d'une soupape située sur le clapet de retenue), qui facilite le démarrage du moteur. Par conséquent, il est tout à fait normal qu'un souffle d'air s'échappe durant quelques secondes de cette soupape, le réservoir vide.
- Tous les compresseurs sont pourvus d'un clapet de sécurité qui intervient en cas de fonctionnement irrégulier du pressostat, en garantissant ainsi la sécurité de

l'appareil.

La soupape de sécurité est réglée afin d'éviter la surpression des cuves. Cette soupape est réglée en usine et ne fonctionnera que si la pression de la cuve atteint cette valeur. Ne pas essayer de régler ou de neutraliser le dispositif de sécurité. Tout réglage effectué sur cette soupape pourrait causer de graves blessures. Si ce dispositif nécessite des travaux d'entretien, contacter un service après-vente agréé.

- Le repère rouge sur le manomètre se réfère à la pression de service maximale du réservoir. Elle ne concerne pas la pression réglée.
- Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes utilisations prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, etc.), comporte la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.
- Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exercice de l'outil pneumatique et des tuyaux de raccordement (avec le compresseur) à appliquer sont compatibles avec la pression configurée sur le régulateur de pression et avec la quantité d'air distribuée par le compresseur.
- Les performances du compresseur sont garanties pour un fonctionnement entre 0 et 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Filtre à air d'aspiration
2. Réservoir à air comprimé
3. Roue
4. Roue de guidage (ou pied)
5. Accouplement rapide (air comprimé réglé)
6. Manomètre (pression réglée lisible)
7. Manostat régulateur
8. Interrupteur Marche/Arrêt
9. Poignée de transport
10. Soupape de sécurité
11. Bouchon fileté de vidange pour eau condensée
12. Manomètre (pression du réservoir lisible)
13. Accouplement rapide (air comprimé non réglé)
14. Capuchon obturateur d'huile (ou orifice de remplissage de l'huile)
15. Bouchon fileté de vidange d'huile
16. Verre-regard
17. Boulon
18. Écrou
19. Nettoyeur
20. Clapet de retenue

3. DOMAINE D'APPLICATION

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

4. INSTRUCTIONS D'IMPLANTATION

- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'avarie, informez immédiatement l'entreprise de transport qui a livré le compresseur.
- Il est recommandable d'installer le compresseur à proximité du consommateur.
- Évitez les tuyaux à air et les câbles d'alimentation (câbles de rallonge) longs.
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un local humide ou détrempe.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des

endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5°C - +40° C). Il ne doit y avoir dans la salle aucune poussière, aucun acide, aucune vapeur, aucun gaz explosif ou inflammable.

- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile dans la pompe du compresseur.

5. MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Attention !

Montez absolument l'appareil complètement avant de le mettre en service !

5.1 Montage des roues

Les roues ci-jointes doivent être montées conformément à la figure 4.

5.1.1 Montage du pied d'appui (pour les modèles le prévoyant)

L'amortisseur en caoutchouc ci-joint doit être monté conformément à la figure 6.

5.2 Montage de l'accouplement rapide pour pression du récipient (référence 13)

Vissez l'accouplement rapide pour la pression non régulée du récipient (référence 13) comme indiqué dans les figures 7 et 8 sur le récipient sous pression (référence 2).

5.3 Montage de la poignée de transport (pour les modèles le prévoyant)

Vissez la poignée de transport (référence 9) comme indiqué dans les figures 9 et 10 sur le compresseur.

5.4 Raccordement électrique

5.4.1 Version monophasées

Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Introduire la fiche du câble électrique dans une prise appropriée en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur. Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes en vous reportant à la plaque signalétique de la machine. Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. qui entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur. Lorsque la température descend en dessous de 5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

5.4.2 Version triphasées

- Brancher le câble d'alimentation à un tableau protégé par des fusibles adéquats.
- Sur les versions équipées de tableau électrique (centrales "Tandem" ou démarreurs étoile/triangle), confier l'installation et les branchements (au moteur, au pressostat et à l'électrovalve, si prévue) à un personnel qualifié.

- Contrôlez avant la mise en service que le moteur tourne dans le bon sens (flèche de sens de rotation et recouvrement de courroie trapézoïdale). Mettez pour ce faire le compresseur en circuit. Si le moteur du compresseur tourne dans le mauvais sens, corrigez le champ magnétique rotatif par commutation de l'inverseur de phases dans le connecteur (utilisez un tournevis, appuyez légèrement sur l'inverseur de phases et tournez de 180°).
- Le moteur est doté d'un interrupteur de surcharge. En cas de surcharge du compresseur, l'interrupteur de surcharge se déconnecte automatiquement afin de protéger le compresseur de la surchauffe. Lorsque l'interrupteur de surcharge s'est déclenché, laissez refroidir le compresseur.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

5.5 Interrupteur marche/arrêt (réf. 8)

5.5.1 Version monophasées (fig. 2a, 2c)

Le compresseur est mis en circuit en tirant le bouton rouge (référence 8).

Pour mettre le compresseur hors circuit, il faut appuyer sur le bouton rouge (référence 8).

5.5.2 Version triphasées (fig. 2b)

En appuyant sur le bouton vert (référence 8.1), vous mettez le compresseur en marche.

Pour mettre le compresseur hors circuit, il faut appuyer sur le bouton rouge (référence 8.2).

5.6 Réglage de pression (fig. 2a-2c)

- Le régulateur de pression (référence 7) permet de régler la pression sur le manomètre (référence 6).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (référence 5).

5.7 Réglage de l'interrupteur manométrique

L'interrupteur manométrique est ajusté à l'usine.

- Pression de mise en circuit: 8 bar
- Pression de mise hors circuit: 10 bar

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention !

Retirez la prise du réseau avant chaque travail de réglage et de maintenance.

Attention !

Attendez jusqu'à ce que le compresseur ait refroidi ! Risque de brûlure!

Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettre la chaudière hors circuit.

6.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

6.2 Eau condensée

L'eau condensée doit être vidée chaque jour en ouvrant le clapet de purge d'eau (fig. 3 / référence 11) (au fond du récipient à pression).



L'eau condensée issue du récipient de pression comprend des résidus d'huile.

Éliminez l'eau condensée dans le respect de l'environnement en l'apportant dans un poste collecteur correspondant.

6.3 Soupape de sécurité (référence 10)

La soupape de sécurité est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps.

6.4 Contrôler régulièrement le niveau d'huile

Mettez le compresseur sur une surface plane et droite. Le niveau d'huile doit se trouver entre MAX et MIN de la jauge de verre-regard (fig. 12 / référence 16).

Vidange d'huile: Huile recommandée: SAE 15W/40 ou équivalente.

Le premier remplissage doit être remplacé au bout de 100 heures de service. Ensuite, vidanger l'huile toutes les 300 heures de service pour en remplir une nouvelle.

6.5 Vidange d'huile

Mettez le compresseur hors circuit et déconnectez la fiche de contact de la prise. Après avoir fait baisser la pression de l'air, vous pouvez dévisser le bouchon fileté de vidange d'huile (référence 15) sur la pompe du compresseur. Afin que l'huile ne s'échappe pas de façon incontrôlée, maintenez une petite goulotte en tôle dessous et récupérez l'huile dans un réservoir. Si l'huile ne s'écoule pas complètement, nous recommandons de pencher légèrement le compresseur.

Pour éliminer l'huile, apportez-le dans un point de collecte d'huile usée correspondant.

Si de l'huile s'est échappée, remettez le bouchon fileté de vidange d'huile (référence 15) en place. Remplissez d'huile neuve par l'orifice de remplissage d'huile (référence 14). Le niveau d'huile doit atteindre la consigne dans le verre-regard. Ensuite, remettez le capuchon obturateur (référence 14).

6.6 Resserrage de la courroie trapézoïdale (fig. 13-15)

- Débranchez la prise secteur et démontez le recouvrement de protection de la courroie trapézoïdale.
- Desserrez les quatre vis de fixation du moteur.
- Déplacez le moteur jusqu'à ce que la courroie trapézoïdale soit tendue de telle manière qu'elle puisse encore être enfoncée d'environ 1-2 cm au niveau du plus grand point libre.
- Resserrez à fond les vis de fixation du moteur et montez le recouvrement de protection de la courroie trapézoïdale.

6.7 Serrage tendeurs tête

Vérifier le serrage de toutes les vis (notamment celles de la tête du groupe) (fig. 16).

Le contrôle est à effectuer avant le premier démarrage du compresseur et après la première utilisation intensive, afin

TABLEAU – INTERVALLES D'ENTRETIEN

Fonction	Après les 100 premières heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 300 heures
Nettoyage filtre aspiration et/ou remplacement de l'élément filtrant		•	
Vidange huile	•		•
Serrage tendeurs tête	Le contrôle doit être effectué avant le premier démarrage du compresseur		
Evacuation Condensat réservoir	Périodiquement et à la fin du travail		
Contrôle tension courroies	Périodiquement		

de rétablir la bonne valeur de couple de fermeture modifié suite aux dilatations thermiques.

SERRAGE TENDEURS TETE		
	Nm Couple Mini	Nm Couple Maxi
Boulon M6	9	11
Boulon M8	22	27
Boulon M10	45	55
Boulon M12	76	93
Boulon M14	121	148

6.8 Nettoyage du filtre d'aspiration (référence 1)

Le filtre d'aspiration empêche d'aspirer de la poussière et des impuretés. Il faut nettoyer ce filtre au moins toutes les 100 heures de service. Un filtre d'aspiration bouché réduit énormément la puissance du compresseur. Desserrez les deux boulons à tête hexagonale. A présent, vous pouvez retirer le filtre des deux moitiés de boîtier en matière plastique, tapoter dessus pour le vider complètement, souffler dessus avec de l'air comprimé à basse pression (env. 3 bars) pour ensuite le remettre en place (figures 17-18).

6.9 Entreposage

⚠ Attention !

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés et évacuez la condensation. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention !

Le compresseur doit être conservé dans un endroit sec et dont l'accès est interdit aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

7. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Conformément à la directive 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil ou sur sa confection, indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil usagé aux centres de collecte sélective des déchets électroniques et électro-techniques, ou au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison d'un pour un. Une collecte sélective adéquate pour l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

8. POSSIBLES ANOMALIES ET INTERVENTIONS ADMISES

S'adresser à un électricien qualifié pour toute intervention sur les composants électriques (câbles, moteur, pressostat, tableau électrique, etc.).

Anomalie	Cause	Intervention
Fuite d'air par la soupape du pressostat.	Fonctionnement irrégulier du clapet de retenue, dû à l'usure ou à la présence de salissures sur la butée d'étanchéité.	Relâcher la pression du réservoir. Dévisser la tête hexagonale du clapet de retenue, nettoyer le logement et le disque en caoutchouc spécial (le remplacer en cas d'usure). Reposer et serrer soigneusement (figures 21-22).
	Robinet de vidange de la condensation ouvert.	Fermer le robinet de vidange de la condensation.
	Tube rilsan non engagé correctement sur le pressostat.	Engager correctement le tube rilsan à l'intérieur du pressostat.
Baisse du rendement, démarrages fréquents. Basses valeurs de pression.	Consommation excessive.	Réduire la demande.
	Les joints et/ou les canalisations fuient.	Refaire les joints.
	Filtre d'aspiration encrassé.	Nettoyer/remplacer le filtre d'aspiration (figures 17-18).
	Patinage de la courroie.	Contrôler la tension des courroies (fig. 15).

Anomalie	Cause	Intervention
Réchauffement irrégulier du moteur et/ou du compresseur.	Aération insuffisante.	Améliorer les conditions ambiantes.
	Canalisations d'air encrassées.	Vérifier et, si besoin en est, nettoyer le filtre à air.
	Lubrification insuffisante.	Faire l'appoint ou vidanger l'huile.
Après une tentative de démarrage, le compresseur s'arrête par intervention de la protection thermique à cause d'un effort excessif du moteur.	Démarrage avec la tête du compresseur chargée.	Décharger la tête du compresseur en agissant sur le bouton du pressostat.
	Basse température.	Décharger la tête du compresseur.
	Tension insuffisante.	Améliorer les conditions ambiantes.
	Lubrification irrégulière ou insuffisante.	Vérifier le niveau, faire l'appoint ou vidanger l'huile, si besoin en est.
	Electrovalve défectueuse.	Contacteur le Centre Après-vente.
Le compresseur s'arrête pendant la marche sans raison apparente.	Intervention de la protection thermique du moteur.	Vérifier le niveau de l'huile.
		Versions monophasées mono-stade: Intervenir sur le bouton du pressostat, en le ramenant dans la position de mise hors tension (paragraphe 5.5.1). Réarmer la protection thermique (fig. 19) et réarmer (paragraphe 5.5.1). Si le problème persiste, contacter le Centre Après-vente.
		Versions avec démarreur étoile-triangle: Intervenir sur le bouton du thermique, situé dans le boîtier du tableau électrique (fig. 20) et redémarrer (fig. 2b). Si le problème persiste, contacter le Centre Après-vente.
		Autres versions: Intervenir sur le bouton du pressostat, en le ramenant dans la position de mise hors tension, puis de nouveau sur celle de mise sous tension. Si le problème persiste, contacter le Centre Après-vente.
	Panne électrique.	Contacteur le Centre Après-vente.
Le compresseur vibre pendant la marche et le moteur émet un ronflement irrégulier. S'il s'arrête, il ne redémarre pas, malgré le bruit du moteur.	Moteurs monophasés: condensateur défectueux.	Faire remplacer le condensateur.
	Moteurs triphasés: absence d'une phase dans le système triphasé d'alimentation, due probablement à la coupure d'un fusible.	Vérifier les fusibles à l'intérieur du tableau électrique ou du boîtier électrique et remplacer les éventuels fusibles endommagés (fig. 23).
Présence anormale d'huile dans le circuit.	Charge d'huile excessive à l'intérieur du groupe.	Vérifier le niveau de l'huile.
	Usure des segments.	Contacteur le Centre Après-vente.
Fuite de condensation à travers le robinet de vidange.	Présence de salissures/sable à l'intérieur du robinet.	Nettoyer le robinet.

Toute intervention doit être exécutée par les Centres Après-vente agréés, en utilisant des pièces détachées d'origine. Toute altération de la machine peut compromettre la sécurité et annuler la garantie.

Preserve this handbook for future reference

1. PRECAUTIONS

An ACOUSTIC PRESSURE value of 4 m. corresponds to the ACOUSTIC POWER value stated on the label located on the compressor, minus 20 dB.

THINGS TO DO

- The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places affected by dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.
- Hearing, sight and respiratory protection must be worn.
- Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.
- Any coloring of the belt guards of the compressor during painting operations indicates that the distance is too short.
- Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- For 3-phase versions, have the plug fitted by a qualified electrician according to local regulations. When starting the compressor for the first time, check the correct direction of rotation and that this matches the direction indicated by the arrow on the belt guard (versions with plastic protection) or on the motor (versions with metal protection).
- Use extension cables with a maximum length of 5 meters and of suitable cross-section.
- The use of extension cables of different length and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
- Always use the switch of the pressure switch to switch off the compressor or use the switch of the electric panel for models equipped with this. Never switch off the compressor by pulling out the plug in order to avoid restart with pressure in the head.
- Always use the handle to move the compressor.
- When operating, the compressor must be placed on a stable, horizontal surface to guarantee correct lubrication.
- Position the compressor at least 50 cm from the wall to permit optimal circulation of fresh air and to guarantee correct cooling.

THINGS NOT TO DO

- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body. (Always wear safety goggles to protect your eyes against flying objects that may be lifted by the jet of air).
- Never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor.
- Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- Never pull the power cable to disconnect the plug from the socket or to move the compressor.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions.
- Never transport the compressor with the receiver under pressure.
- Do not weld or machine the receiver. In the case of faults

or rusting, replace the entire receiver.

- Never allow inexperienced persons to use the compressor. Keep children and animals at a safe distance from the work area.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not position flammable or Nylon®/fabric objects close to or on the compressor.
- Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Check that you have unplugged the compressor and clean with a damp cloth only.
- The compressor must be used only for air compression. Do not use the compressor for any other type of gas.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes except after particular treatments and cannot be used to fill the air bottles of scuba divers.
- Never use the compressor without guards (belt guard) and never touch moving parts.
- Pay attention to the work being carried out. Do not stand on the compressor. Do not allow the compressor to operate unattended.

THINGS YOU SHOULD KNOW

- To avoid overheating of the electric motor, **this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the technical dataplate** (for example, S3-50 means 5 minutes ON, 5 minutes OFF). In the case of overheating, the thermal cutout of the motor trips, automatically cutting off the power when the temperature is too high. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.
- **To facilitate restart of the compressor, in addition to the operations indicated, it is important to return the button of the pressure switch to the OFF position and then to ON again (fig. 2).**
- On **single-phase versions**, press the reset button on the terminal box of the motor (fig. 19).
- On **3-phase versions**, operate manually on the button of the pressure switch, returning this to the ON position, or press the button of the thermal cutout inside the box of the electric panel (figures 2b & 20).
- The **single-phase versions** are fitted with a pressure switch equipped with a delayed closing air vent valve (or with a valve located on the check valve) that facilitates motor start-up; therefore a few-second jet of air from this, with the reservoir empty, is to be considered normal.
- To guarantee machine safety, all the compressors are fitted with a safety valve that is activated in the case of failure of the pressure switch.

The safety valve is set to avoid over-pressurization of the air tanks. This valve is factory pre-set and will not function unless tank pressure reaches this pressure. Do not attempt to adjust or eliminate this safety device.

Any adjustments to this valve could cause serious injury. If this device requires service or maintenance, see an Authorized Service Center.

- The red notch on the pressure gauge refers to the maximum operating pressure of the tank. It does not refer to the adjusted pressure.
- When fitting a tool, the flow of air in output must be switched off.

2. LAYOUT

1. Intake air filter
2. Pressure vessel
3. Wheel
4. Caster wheel (or supporting rubber foot)
5. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
6. Pressure gauge (indicates the pressure set by pressure regulator)
7. Pressure regulator
8. ON/OFF switch
9. Transportation handle
10. Safety valve
11. Drain valve for condensation water
12. Pressure gauge (for reading the tank pressure)
13. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
14. Oil sealing plug (or oil filler opening)
15. Oil drainage screw
16. Oil level window
17. Bolt
18. Nut
19. Washer
20. Check valve

3. SCOPE OF USE

The compressor is designed for generating compressed air for tools operated by compressed air.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. POINTS TO NOTE WHEN SETTING UP THE COMPRESSOR

- Examine the machine for signs of transit damage. Report any damage immediately to the company which delivered

- When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, pneumatic tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.).
- Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool and connection pipes (with the compressor) to be used, are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.
- The compressor's performance is guaranteed for operation between 0 and 1000 meters above the sea level.

the compressor.

- The compressor should be set up near the working consumer.
- Avoid long air lines and long supply lines (extensions).
- Make sure the intake air is dry and dust-free.
- Do not set up the compressor in damp or wet rooms.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5°C to +40°C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation.

5. ASSEMBLY AND STARTING



Warning!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time.

5.1 Fitting the wheels

Fit the supplied wheels as shown in figure 4.

5.1.1 Fitting the supporting foot (for models which include this)

Fit the supplied rubber stopper as shown in Fig. 6.

5.2 Fitting the quick-lock coupling for tank pressure (ref. 13)

Screw the quick-lock coupling for unregulated tank pressure (ref. 13) to the pressure vessel (ref. 2) as shown in Figures 7 and 8.

5.3 Fitting the transport handle (for models which include this)

Screw the transport handle (ref. 9) to the compressor as shown in Figures 9 and 10.

5.4 Voltage

5.4.1 Single-phase version

The compressor is equipped with a mains cable with

shock-proof plug. Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations. Before you use the machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate. Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up. In the case of low temperatures below +5°C, motor start-up is jeopardized as a result of stiffness.

5.4.1.1 Connection of the mains plug (electrical information for the BS plug)

Important!

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the code shown in fig. 5.

- **The 3 pin plug must comply to BS1363/A.**
- **Fuse must comply to BS1362.**

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

Do not connect the brown (live) or blue (neutral) to the earth pin marked 'E'  on the 3 pin plug.

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Connect the Yellow & Green wire to the terminal marked Earth (E). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

If in doubt consult a qualified electrician.

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

Warning!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

Note: If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

5.4.2 3-phase version

- Connect the mains cable to a panel protected by suitable fuses.
- For the versions fitted with electric panel ("Tandem" control units or delta/star starters) have installation and connections (to the motor, to the pressure switch and to the electrovalve if any) carried out by qualified personnel.

- Before you put the equipment into operation, check whether the motor rotates in the correct direction (see the direction arrow on the V-belt cover) by switching on the compressor briefly. If the compressor motor rotates in the wrong direction, you must correct the rotating field by reversing the phase converter in the plug (use a screwdriver to depress the phase converter slightly and turn it through 180°).
- The motor is equipped with an overload switch. If the compressor overloads, the overload switch will switch off the equipment automatically to protect the compressor from overheating. If the overload switch triggers, wait for the compressor to cool down.
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- In the case of low temperatures below +5°C, motor start-up is jeopardized as a result of stiffness.

5.5 On/Off switch (ref. 8)

5.5.1 Single-phase version (Fig. 2a, 2c)

To switch on the compressor, pull out the red knob (ref. 8). To switch off the compressor, press the red knob (ref. 8) in again.

5.5.2 3-phase version (Fig. 2b)

To switch on the compressor, press the green knob (ref. 8.1).

To switch off the compressor, press the red knob (ref. 8.2) in again.

5.6 Adjusting the pressure (Figs. 2a-2c)

- You can adjust the pressure on the pressure gauge (ref. 6) using the pressure regulator (ref. 7).
- The set pressure can be taken from the quicklock coupling (ref. 5).

5.7 Setting the pressure switch

The pressure switch is set at the factory.

- Switch-on pressure: 8 bar
- Switch-off pressure: 10 bar

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning!

Pull the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the appliance.

Warning!

Wait until the compressor has completely cooled down. Risk of burns!

Warning!

Always depressurize the tank before carrying out any cleaning and maintenance work.

6.1 Cleaning

- Keep the safety devices free of dirt and dust as far as

possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the appliance immediately after you use it.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance. Ensure that no water can get into the interior of the appliance.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

6.2 Condensation water

The condensation water must be drained off each day by opening the drain valve (Fig. 3 - Ref. 11) (on the bottom of the pressure vessel).

 **Warning!**

The condensation water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensation water in an environmentally compatible manner at the appropriate collection point.

6.3 Safety valve (ref. 10)

The safety valve has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required.

6.4 Check the oil level at regular intervals

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the two marks MAX and MIN on the oil level window (Fig. 12 / ref. 16).

Changing the oil: Recommended oil: SAE 15W/40 or an alternative of the same quality.

It should be refilled for the first time after 100 hours of operation. Thereafter the oil should be drained and refilled after every 300 hours in service.

6.5 Changing the oil

Switch off the compressor and pull the mains plug out of the

socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drainage screw (ref. 15) from the compressor pump. To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. **Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.**

When the oil has drained out, re-fit the oil drainage screw (ref. 15). Fill new oil through the oil filler opening (ref. 14) until it comes up to the required level. Then replace the oil sealing plug (ref. 14).

6.6 Retensioning the V-belt (Figs. 13-15)

- Pull out the power plug and remove the safety guard for the V-belt.
- Slacken the four motor fixing screws.
- Shift the motor until the V-belt is tensioned to the point where it can still be depressed by approx. 1-2 cm at the longest free position.
- Retighten the motor fixing screws and refit the safety guard for the V-belt.

6.7 Tightening of head tension rods

Check that all screws (in particular those of the head of the unit) are tightly drawn up (fig. 16).

The control must be performed before the first start-up of the compressor and subsequently before the first intensive use in order to restore the correct closing torque value modified as a result of heat expansion.

TIGHTENING OF HEAD TENSION RODS		
	Nm Min. torque	Nm Max. torque
Screw M6	9	11
Screw M8	22	27
Screw M10	45	55
Screw M12	76	93
Screw M14	121	148

MAINTENANCE RESUMPTIVE TABLE

FUNCTION	AFTER THE FIRST 100 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 300 HOURS
Cleaning of intake filter and/or substitution of filtering element		•	
Change of oil	•		•
Tightening of head tension rods	The check must be carried out prior to the first compressor starting.		
Draining tank condensate	Periodically and at the end of work.		
Checking the tension of the belts	Periodically.		

6.8 Cleaning the intake filter (ref. 1)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 100 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Undo the two Allen screws. You can then remove the filter from the two halves of the plastic housing, tap it to remove the dirt, blast it down with low-pressure compressed air (approx. 3 bar) and re-insert it (Figures 17-18).

6.9 Storage

Warning!

Pull the mains plug out of the socket and vent the appliance and all connected pneumatic tools and empty the condensate. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

Warning!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

7. DISPOSAL AND RECYCLING



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment.

Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.

Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

8. POSSIBLE FAULTS AND RELATED PERMITTED REMEDIES

Request the assistance of a qualified electrician for operations on electric components (cables, motor, pressure switch, electric panel, etc).

Fault	Cause	Remedy
Air leak from the valve of the pressure switch.	Check valve does not perform its function correctly due to wear or dirt on the seal.	Discharge the tank pressure first. Unscrew the hex-shaped head of the check valve, clean the housing and the special rubber disk (replace if worn). Re-assembler and tighten carefully (fig. 21-22).
	Condensate drainage cock open.	Close the condensate drainage cock.
	Rilsan hose not inserted correctly in pressure switch.	Insert the Rilsan hose correctly inside the pressure switch.
Reduction of efficiency, frequent start-up. Low pressure values.	Excessively high consumption.	Decrease the demand of compressed air.
	Leaks from joints and/or pipes.	Change gaskets.
	Clogging of the suction filter.	Clean/replace the suction filter (fig. 17-18).
	Slipping of the belt.	Check belt tension (fig. 15).

Fault	Cause	Remedy
The motor and/or the compressor overheat irregularly.	Insufficient ventilation.	Improve ambient conditions.
	Closing of air ducts.	Check and if necessary clean the air filter.
	Insufficient lubrication.	Top up or change oil.
After an attempt to start the compressor, it stops due to tripping of the thermal cutout caused by forcing of the motor.	Start-up with head of the compressor charged.	Release the compressor head by using the pressure switch push button.
	Low temperature.	Improve ambient conditions.
	Voltage too low.	Check that the mains voltage matches that of the dataplate. Eliminate any extensions.
	Incorrect or insufficient lubrication.	Check level, top up and if necessary change the oil.
During operation, the compressor stops for no apparent reason.	Tripping of the thermal cutout of the motor.	Inefficient electrovalve.
		Check level oil.
		Single-stage, mono-phase versions: operate on the button of the pressure switch returning this to the OFF position (par. 5.5.1). Reset the thermal cutout (fig. 19) and restart (par. 5.5.1). If the fault persists, call the Service Center.
Electric fault.	Call the Service Center.	Versions with delta-star starter: operate on the button of the thermal cutout located inside the box of the electric panel (fig. 20) and restart (fig. 2b). If the fault persists, call the Service Center.
		Other versions: Operate on the button of the pressure switch returning this to the OFF position and then to ON again. If the fault persists, call the Service Center.
When operating, the compressor vibrates and the motor emits an irregular buzzing sound. If it stops, it does not restart although the sound of the motor is present.	Single-phase motors: faulty capacitor.	Have the capacitor replaced.
	3-phase motors: One of the phases of the 3-phase power supply is missing due probably to blowing of a fuse.	Check the fuses inside the electric panel or the electric box and if necessary replace those that have been damaged (fig. 23).
Irregular presence of oil in the network.	Too much oil inside the unit.	Check oil level.
	Wear on segments.	Call the Service Center.
Leaking of condensate from the drain valve.	Presence of dirt/grit inside the drain valve.	Clean the drain valve.

Any other type of operation must be carried out by authorized Service Centers, requesting original parts. Tampering with the machine may impair its safety and in any case make the warranty null and void.

Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro

1. PRECAUZIONI D'USO

*Il valore di **PRESSIONE ACUSTICA** misurato a 4 metri equivale al valore di **POTENZA ACUSTICA** dichiarato sull'etichetta, posizionata sul compressore, meno 20 dB.*

COSE DA FARE

- Il compressore deve essere utilizzato in ambienti idonei (ben aerati, con temperatura ambiente compresa fra +5°C e +40°C) e mai in presenza di polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- È obbligatoria la protezione dell'udito, della vista e delle vie respiratorie.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 4 metri tra il compressore e la zona di lavoro.
- Eventuali colorazioni che possono comparire sulle protezioni paracinghia del compressore durante le operazioni di verniciatura indicano una distanza troppo ravvicinata.
- Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione e frequenza e conforme alle normative vigenti.
- Per le versioni trifase fare montare la spina da personale con la qualifica di elettricista secondo normative locali. Controllare al primo avviamento che il senso di rotazione sia corretto e corrisponda a quello indicato dalla freccia posta sul paracinghia (versioni con protezione in plastica) o sul motore (versioni con protezioni in metallo).
- Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo adeguata.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple.
- Usare sempre e soltanto l'interruttore del pressostato per spegnere il compressore oppure utilizzando l'interruttore del quadro elettrico, per i modelli che lo prevedono. Non spegnere il compressore staccando la presa elettrica, per evitare il riavvio con pressione nella testa.
- Usare sempre e solo la maniglia per spostare il compressore.
- Il compressore in funzione deve essere sistemato su un appoggio stabile e in orizzontale per garantire una corretta lubrificazione.
- Posizionare il compressore ad almeno 50 cm dal muro per permettere un ottimale ricircolo di aria fresca e garantire un corretto raffreddamento.

COSE DA NON FARE

- Non dirigere mai il getto di aria verso persone, animali o verso il proprio corpo (Utilizzare occhiali protettivi per protezione degli occhi da corpi estranei sollevati dal getto).
- Non dirigere mai il getto di liquidi spruzzati da utensili collegati al compressore verso il compressore stesso.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina

dalla presa o per spostare il compressore.

- Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici.
- Non trasportare il compressore con il serbatoio in pressione.
- Non eseguire saldature o lavorazioni meccaniche sul serbatoio. In caso di difetti o corrosioni occorre sostituirlo completamente.
- Non permettere l'uso del compressore a persone inesperte. Tenere lontano dall'area di lavoro bambini e animali.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare oggetti infiammabili o oggetti in nylon e stoffa vicino e/o sul compressore.
- Non pulire la macchina con liquidi infiammabili o solventi. Impiegare solamente un panno umido assicurandosi di avere scollegato la spina dalla presa elettrica.
- L'uso del compressore è strettamente legato alla compressione dell'aria. Non usare la macchina per nessun altro tipo di gas.
- L'aria compressa prodotta da questa macchina non è utilizzabile in campo farmaceutico, alimentare o ospedaliero se non dopo particolari trattamenti e non può essere utilizzata per riempire bombole da immersione.
- Non utilizzare il compressore senza protezioni (paracinghia) e non toccare le parti in movimento.
- Prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo. Non salire mai sul compressore. Non permettere al compressore di funzionare incustodito.

COSE DA SAPERE

- **Questo compressore è costruito per funzionare con un rapporto di intermittenza specificato sulla targhetta dati tecnici**, (ad esempio S3-50 significa 5 minuti di lavoro e 5 minuti di fermata) onde evitare un eccessivo surriscaldamento del motore elettrico. Nel caso ciò si dovesse verificare, interverrebbe la protezione termica di cui il motore è dotato interrompendo automaticamente la corrente elettrica quando la temperatura è troppo elevata. Al ritorno delle condizioni normali di temperatura il motore si riavvia automaticamente.
- **Per agevolare il riavvio della macchina è importante oltre alle operazioni indicate intervenire sul pulsante del pressostato riportandolo nella posizione spento e nuovamente su acceso (fig. 2).**
- Nelle **versioni monofase** occorre intervenire manualmente premendo il pulsante di ripristino posto sulla scatola morsettiaria del motore (fig. 19).

- Nelle **versioni trifase** è sufficiente intervenire manualmente sul pulsante del pressostato, riportandolo nella posizione acceso, oppure intervenire sul pulsante del termico collocato dentro la cassetta del quadro elettrico (**fig. 2b e fig. 20**).
- Le **versioni monofase** sono dotate di un pressostato dotato di una valvola di scarico aria a chiusura ritardata (oppure di una valvola posta sulla valvola di ritegno) che facilita l'avviamento del motore e pertanto è normale a serbatoio vuoto l'uscita di un soffio d'aria dalla medesima per qualche secondo.
- Tutti i compressori sono dotati di una valvola di sicurezza che interviene in caso di irregolare funzionamento del pressostato garantendo la sicurezza della macchina. La valvola di sicurezza serve per evitare la sovrappressurizzazione dei serbatoi d'aria. Questa valvola viene preimpostata in fabbrica e non entra in funzione finché la pressione del serbatoio non raggiunge tale livello. Non regolare o eliminare questo dispositivo di sicurezza. Eventuali modifiche della valvola possono causare lesioni gravi. Se il dispositivo necessita di assistenza o manutenzione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- La tacca rossa del manometro si riferisce alla pressione massima di esercizio del serbatoio. Non si riferisce alla pressione regolata.
- Durante l'operazione di collegamento di un utensile pneumatico ad un tubo di aria compressa erogata dal compressore, è tassativa l'interruzione del flusso d'aria in uscita dal tubo stesso.
- L'utilizzo dell'aria compressa nei diversi usi previsti (gonfiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti solo a base acquosa ecc.) comporta la conoscenza ed il rispetto delle norme previste nei singoli casi.
- Verificare che il consumo d'aria e la massima pressione di esercizio dell'utensile pneumatico e dei tubi di collegamento (con il compressore) da impiegare, siano compatibili con la pressione impostata sul regolatore di pressione e con la quantità di aria erogata dal compressore.
- Le prestazioni del compressore sono garantite per un funzionamento tra 0 e 1000 metri sul livello del mare.

2. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Filtro dell'aria di aspirazione
2. Serbatoio a pressione
3. Ruota
4. Rotella orientabile (o piedino)
5. Accoppiamento rapido (aria compressa regolata)
6. Manometro (indica la pressione impostata tramite il regolatore)
7. Regolatore di pressione
8. Interruttore ON/OFF
9. Impugnatura di trasporto
10. Valvola di sicurezza
11. Rubinetto spurgo condensa serbatoio
12. Manometro (indica la pressione del serbatoio)
13. Raccordo rapido (aria compressa non regolata)
14. Astina/tappo dell'olio (o apertura di riempimento olio)
15. Tappo a vite di scarico dell'olio
16. Visore del livello olio
17. Bullone
18. Dado
19. Rondella
20. Valvola di ritegno

3. SETTORE D'IMPIEGO

Il compressore serve per produrre aria compressa per utensili azionati con aria compressa.

Tenere presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali,

artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di utilizzo che esuli da quello previsto non è considerato un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e/o delle lesioni di ogni tipo, che eventualmente ne dovessero risultare.

4. PRIMA DELLA MESSA IN ESERCIZIO

- Verificare che l'apparecchio non presenti danni di trasporto. Comunicare tempestivamente gli eventuali danni rilevati all'impresa trasporti, che ha provveduto alla consegna del compressore.
- Il collocamento del compressore dovrebbe avvenire vicino all'utilizzatore.
- Sono da evitare lunghe condutture dell'aria e lunghi cavi di collegamento (cavi di prolunga).
- Verificare che l'aria assorbita sia asciutta e senza polvere.
- Non collocare il compressore in una stanza umida o bagnata.
- Il compressore deve essere usato soltanto in luoghi adatti (ben aerati, temperatura ambiente +5°C - +40°C). Il luogo deve essere privo di polvere, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in luoghi asciutti. Non è consentito l'utilizzo in aree dove si lavora con spruzzi d'acqua.
- Prima della messa in esercizio si deve controllare il livello dell'olio nella pompa del compressore.

5. MONTAGGIO E MESSA IN ESERCIZIO

Attenzione!

Prima della messa in esercizio, è obbligatorio montare l'apparecchio in modo completo!

5.1 Montaggio ruote

Se fornite, le ruote devono essere montate secondo quanto illustrato in figura 4.

5.1.1 Montaggio del piedino di appoggio (per i modelli che lo prevedono)

Se forniti, gli antivibranti in gomma devono essere montati come illustrato in figura 6.

5.2 Montaggio dell'attacco rapido per pressione del serbatoio (rif. 13)

Avvitare l'attacco rapido per la pressione non regolata del serbatoio (rif. 13), al serbatoio a pressione (rif. 2) come mostrato nelle figure 7 e 8.

5.3 Montaggio della maniglia di trasporto (per i modelli che la prevedono)

Se fornita, avvitare la maniglia di trasporto (rif. 9) al compressore, come mostrato nelle figure 9 e 10.

5.4 Allacciamento alla rete

5.4.1 Versione monofase

Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con con messa a terra. Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione e frequenza e conforme alle normative vigenti. Prima della messa in esercizio fare attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio indicata sulla targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio. I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghe, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore. In caso di basse temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

5.4.2 Versione trifase

- Collegare il cavo di alimentazione ad un quadro protetto da fusibili adeguati.
- Per le versioni corredate da quadro elettrico (centraline "Tandem" o avviatori stella/triangolo) fare eseguire l'installazione ed i collegamenti (al motore, al pressostato ed alla elettrovalvola dove prevista) da personale qualificato.
- Prima della messa in esercizio controllare che il motore funzioni in direzione corretta (freccia che indica il senso di rotazione sulla copertura della cinghia trapezoidale); a tale scopo accendere brevemente il compressore. Se il motore del compressore ruota nella direzione sbagliata, il campo rotante deve essere corretto modificando l'invertitore di fase nel connettore (usate un cacciavite, premete l'invertitore di fase leggermente e ruotatelo di 180°).
- Il motore è dotato di un interruttore di sovraccarico. In caso di sovraccarico del compressore l'interruttore di

sovraccarico disinserisce automaticamente il motore per proteggere il compressore dal surriscaldamento. Se l'interruttore di sovraccarico dovesse essere intervenuto, attendere fino a quando il compressore si è raffreddato.

- I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghe, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore.
- In caso di basse temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

5.5 Interruttore ON/OFF (rif. 8)

5.5.1 Versione monofase (fig. 2a, 2c)

Il compressore viene avviato tirando il pulsante rosso (rif. 8).

Per disinserire il compressore si deve premere il pulsante rosso (rif. 8).

5.5.2 Versione trifase (fig. 2b)

Il compressore viene avviato premendo il pulsante verde (rif. 8.1).

Per disinserire il compressore si deve premere il pulsante rosso (rif. 8.2).

5.6 Impostazione della pressione (Figg. 2a-2c)

- Con il regolatore della pressione (rif. 7) si può impostare la pressione sul manometro (rif. 6).
- La pressione impostata può essere prelevata sull'accoppiamento rapido (rif. 5).

5.7 Regolazione del pressostato

Il pressostato è stato regolato nello stabilimento.

- Pressione d'accensione: 8 bar
- Pressione di spegnimento: 10 bar

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente.

Attenzione!

Attendere fino a quando il compressore si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

Attenzione!

Prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione si deve eliminare la pressione del serbatoio!

6.1 Pulizia

- Tenere i dispositivi di protezione il più possibile liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiarlo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usare detergenti o solventi

perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fare attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

- Il tubo di prolunga e gli utensili pneumatici devono essere scollegati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve essere pulito con acqua, solventi ecc.

6.2 Acqua di condensa

L'acqua di condensa deve essere scaricata ogni giorno aprendo la valvola di scarico (Fig. 3 / Rif. 11) (sul fondo del recipiente a pressione).

Attenzione!

L'acqua di condensa del recipiente a pressione contiene tracce di olio.

Smaltire l'acqua di condensa in modo rispettoso dell'ambiente in un apposito centro di raccolta.

6.3 Valvola di sicurezza (rif. 10)

La valvola di sicurezza è impostata sulla massima pressione consentita per il recipiente a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza. La valvola di sicurezza deve essere attivata di quando in quando in modo che funzioni correttamente in caso di necessità.

6.4 Controllare regolarmente il livello dell'olio

Mettere il compressore su una superficie piana e liscia. Il livello dell'olio deve trovarsi tra MAX e MIN del visore di livello (Fig. 12 / Rif. 16). Per il cambio dell'olio: olio consigliato: SAE 15W/40 o equivalente.

La prima carica di olio deve essere sostituita dopo 100 ore di esercizio. In seguito si deve scaricare l'olio ogni 300 ore di esercizio e riempire con olio nuovo.

6.5 Cambio dell'olio

Spegnere il compressore e staccare la spina dalla presa di corrente. Dopo aver scaricata l'eventuale pressione dell'aria presente, è possibile svitare il tappo a vite di scarico dell'olio (rif. 15) del gruppo pompante. Per

evitare che l'olio fuoriesca in modo incontrollato, mettere una piccola canaletta di lamiera sotto il compressore e raccogliere l'olio in un recipiente. Se l'olio non fuoriesce completamente, si consiglia di inclinare leggermente il compressore.

Smaltire l'olio usato negli appositi centri di raccolta.

Una volta scaricato l'olio rimettere il tappo di scarico a vite (rif. 15). Versare l'olio nuovo attraverso l'apposita apertura (rif. 14) fino a raggiungere il livello designato. Poi rimettere il tappo di chiusura dell'olio (rif. 14).

6.6 Ritensionamento della cinghia trapezoidale (Figg. 13-15)

- Staccare la spina dalla presa di corrente e smontare la copertura di protezione della cinghia trapezoidale.
- Allentare le quattro viti di fissaggio del motore.
- Spostare il motore fino a quando la cinghia trapezoidale sia tesa in modo tale che ceda di 1-2 cm, se premuta nel punto libero più lungo. Serrare di nuovo le viti di fissaggio del motore e montare la copertura di protezione della cinghia trapezoidale.

6.7 Serraggio tiranti testa

Controllare il serraggio di tutte le viti in particolare quelle della testa del gruppo (fig. 16).

Il controllo deve essere effettuato precedentemente al primo avviamento del compressore e successivamente al primo utilizzo intensivo, per ripristinare il valore corretto della coppia di chiusura modificato in seguito alle dilatazioni termiche.

SERRAGGIO TIRANTI TESTA		
	Nm Coppia Min.	Nm Coppia Max.
Vite M6	9	11
Vite M8	22	27
Vite M10	45	55
Vite M12	76	93
Vite M14	121	148

RIEPILOGO INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Funzione	Dopo le prime 100 ore	Ogni 100 ore	Ogni 300 ore
Pulizia filtro aspirazione e/o sostituzione dell'elemento filtrante		•	
Sostituzione olio	•		•
Serraggio tiranti testa	Il controllo deve essere effettuato precedentemente al primo avviamento del compressore.		
Scarico condensa serbatoio	Periodicamente e a fine lavoro		
Verifica tensionamento cinghia	Periodicamente		

6.8 Pulizia del filtro di aspirazione (rif.1)

Il filtro di aspirazione impedisce che vengano aspirati polvere e sporco. Questo filtro deve essere pulito almeno ogni 100 ore di esercizio. Un filtro di aspirazione ostruito riduce notevolmente il rendimento del compressore. Allentare le due viti ad esagono cavo. Ora è possibile togliere il filtro dalle due metà dell'involucro in plastica, pulirlo dando dei leggeri colpetti e dirigendo su di esso un getto di aria compressa a bassa pressione (ca. 3 bar) e poi rimontarlo (Figg. 17-18).

6.9 Conservazione

Attenzione!

Staccare la spina dalla presa di corrente, sfiatare l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa ad esso collegato e scaricare la condensa. Tenere il compressore in modo tale che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.

Attenzione!

Tenere il compressore solo in un ambiente asciutto e non accessibile a persone non autorizzate. Non ribaltarlo, conservarlo sempre diritto!

7. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE relativa allo smaltimento di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

8. POSSIBILI ANOMALIE E RELATIVI INTERVENTI AMMESSI

Richiedere l'ausilio di un elettricista qualificato per interventi su componenti elettrici (cavi, motore, pressostato, quadro elettrico etc.).

Anomalia	Causa	Intervento
Perdita di aria dalla valvola del pressostato.	Valvola di ritegno che, per usura o sporcizia sulla battuta di tenuta non svolge correttamente la sua funzione.	Scaricare prima la pressione del serbatoio. Svitare la testa esagonale della valvola di ritegno, pulire la sede ed il dischetto di gomma speciale (sostituire se usurato). Rimontare e serrare con cura (figg. 21-22).
	Rubinetto spurgo della condensa aperto.	Chiudere il rubinetto spurgo della condensa.
	Tubetto rilsan non innestato correttamente sul pressostato.	Innestare correttamente il tubo rilsan all'interno del pressostato.
Diminuzione di rendimento, avviamenti frequenti. Bassi valori di pressione.	Consumi eccessivi.	Ridurre richieste di aria compressa.
	Perdite dai giunti e/o tubazioni.	Sostituire guarnizioni.
	Intasamento del filtro di aspirazione.	Pulire/sostituire il filtro di aspirazione (figg. 17-18).
Il motore e/o il compressore scaldano irregolarmente.	Slittamento cinghia.	Controllare la tensione delle cinghie (fig. 15).
	Aerazione insufficiente.	Migliorare ambiente.
	Intasamento dei passaggi d'aria.	Verificare ed eventualmente pulire il filtro aria.
	Lubrificazione scarsa.	Rabboccare o sostituire olio.

Anomalia	Causa	Intervento
Il compressore dopo un tentativo di avvio si arresta per intervento della protezione termica a causa di alto sforzo del motore.	Avvio con testa del compressore carica.	Scaricare testa del compressore agendo sul pulsante del pressostato.
	Bassa temperatura.	Migliorare condizioni ambientali.
	Tensione insufficiente.	Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella di targa. Eliminare eventuali prolunghe.
	Lubrificazione errata o insufficiente.	Verificare livello, rabboccare ed eventualmente sostituire olio.
	Elettrovalvola non efficiente.	Contattare il Centro Assistenza.
Il compressore durante la marcia si arresta senza apparenti motivi.	Intervento della protezione termica del motore.	Verificare livello olio.
		Versioni monofase monostadio: intervenire sul pulsante del pressostato riportandolo nella posizione spento (par. 5.5.1). Riarmare protezione termica (fig. 19) e riavviare (par. 5.5.1). Se l'inconveniente persiste, chiamare il Centro Assistenza.
		Versioni con avviatore stella-triangolo: intervenire sul pulsante del termico collocato dentro la cassetta del quadro elettrico (fig. 20) e riavviare (fig. 2b). Se l'inconveniente persiste, chiamare il Centro Assistenza.
		Altre versioni: intervenire sul pulsante del pressostato riportandolo nella posizione spento e nuovamente su acceso. Se l'inconveniente persiste, chiamare il Centro Assistenza.
	Guasto elettrico.	Contattare il Centro Assistenza.
Il compressore in marcia vibra ed il motore emette un ronzio irregolare. Se si ferma, non riparte, malgrado vi sia ronzio nel motore.	Motori monofase: condensatore difettoso.	Fare sostituire il condensatore.
	Motori trifase: Manca una fase nel sistema trifase di alimentazione per probabile interruzione di un fusibile.	Verificare i fusibili all'interno del quadro elettrico o della cassetta elettrica ed eventualmente sostituire quelli danneggiati (fig. 23).
Anomala presenza di olio in rete.	Eccessivo livello di olio all'interno del gruppo.	Verificare livello olio.
	Usura segmenti.	Contattare il Centro Assistenza.
Perdita di condensa dal rubinetto di spurgo.	Presenza di sporco/sabbia all'interno del rubinetto.	Provvedere alla pulizia del rubinetto.

Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito dai Centri di Assistenza autorizzati, richiedendo ricambi originali. Manomettere la macchina può compromettere la sicurezza e comunemente invalida la relativa garanzia.

FR Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

GB Preserve this handbook for future reference.

IT Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro.

FACOM® brand and FACOM® logo are registered trademark of Stanley Black & Decker Inc. of affiliate company and are used under license.
MANUFACTURED BY: FNA S.P.A. - Via Einaudi 6, Robassomero (TO) Italy
DISTRIBUÉ EN FRANCE PAR MECAFER - 112 Chemin de la Forêt aux Martins, 26906 Valence, France

« Nous vous remercions d'avoir choisi un compresseur à la marque FACOM. Nous sommes persuadés qu'il vous rendra de multiples services. S'il s'avérait que votre compresseur soit défaillant ou dysfonctionne, nous vous demandons de vous adresser au distributeur détaillant chez qui vous l'avez acheté pour la gestion de la prise en charge de sa garantie ».

« Thank you for choosing a FACOM compressor. We are convinced that it will be of great service to you.

If your compressor is faulty or malfunctions, we ask you to contact the retail distributor where you purchased the compressor to arrange warranty cover ».

"Persuasi che si rivelerà molto utile in diverse applicazioni, vi ringraziamo per aver scelto un compressore a marchio FACOM.

Se doveste riscontrare difetti o anomalie di funzionamento, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso cui l'avete acquistato per avvalervi della garanzia".

